

现代外语 教学与研究(2017)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅 彭 工 鞠方安

XIANDAI
WAIYU
JIAOXUE YU
YANJIU

现代外语教学与研究 (2017)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅 彭 工 鞠方安
副主编 张永萍 罗凌志
校 核 鞠恒芳 王 沛



中国人民大学出版社
• 北京 •

图书在版编目(CIP)数据

现代外语教学与研究. 2017 / 吴江梅, 彭工, 鞠方安主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2017.8
ISBN 978-7-300-24955-1

I. ①现… II. ①吴… ②彭… ③鞠… III. ①英语—教学研究—研究生教育—文集 IV. ①H319.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 219340 号

现代外语教学与研究 (2017)

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

主 编 吴江梅 彭 工 鞠方安

副主编 张永萍 罗凌志

校 核 鞠恒芳 王沛

Xiandai Waiyu Jiaoxue yu Yanjiu (2017)

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京昌联印刷有限公司

规 格 185 mm × 260 mm 16开本

版 次 2017年10月第1版

印 张 19.25

印 次 2017年10月第1次印刷

字 数 452 000

定 价 58.00元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

— I 《现代外语教学与研究（2017）》编委会 I —
(以姓氏笔画为序)

王玉雯（北京理工大学）

王斌（北京邮电大学）

孙忠恕（空军指挥学院）

杨治中（南京大学）

李淑静（北京大学）

何福胜（清华大学）

郭乙瑶（北京师范大学）

彭工（中国科学院大学）

曾庆敏（中国农业大学）

鞠方安（中国人民大学出版社）

王迎晖（国防大学）

史宝辉（北京林业大学）

杨若东（北京交通大学）

李桂荣（中国人民大学）

吴江梅（北京林业大学）

徐新艳（中国政法大学）

曹红晖（北京科技大学）

鲁显生（军事医学科学院）

蔡昌卓（广西艺术学院）

本期会刊《现代外语教学与研究(2017)》收录了50篇文章。“第一部分 教改新思路与新教纲”11篇,“第二部分 教学研究与教学模式”15篇,“第三部分 翻译研究与教学”10篇,“第四部分 文学、文化、语言与教学”14篇。其中有14篇是参加不同级别科研项目的研究报告,1篇是德语语料库语言学研究,另有5篇出自京外院校。

今年,为促进北京市研究生英语教学分会所属各高校和科研院所会员单位深入贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》的有关精神,探讨语言教学理论,交流各单位在深化研究生外语教学改革各方面新的尝试和经验,论文集新增了“教改刍议”栏目。(“刍议”的字面意思为“不成熟的言谈议论”,但也是自谦之词,大学问家的经典著述也有命名为“刍议”的。一些文章注明为“教改刍议”投稿,还有一些则是我们根据内容编入。但考虑全书的体例一致,最终将这一部分命名为“教改新思路与新教纲”,第二部分的题目也改为“教学研究与教学模式”,将传统的前两个部分合并。)

第一部分显示,教学改革体现在课堂的教学活动上,教学内容的选择、教学方法的实施、成绩的评定方面,涉及了各种语言学和教育学理论的研究、新兴技术的应用,关联到教师、学生、教材、教学大纲等各个方面。这部分文章虽然不多,但展示了我们分会在改革中一贯宽广开阔的视野和步步为营的作风,预示了我们的改革必将取得成功。

第二部分则表明了分会研究生教学改革的另一大特征:愈益集中的对科技论文写作和国际学术交流技能的教学与研究,研究的角度和内容更具多样化,从中可以管窥其深厚的基础与积淀。硕士、博士研究生阶段,论文写作是必过的关口,而国际化大视野下的学子们用英语进行书面及口头的学术交流更是势在必行,很多学生在基础课学习阶段就已参与了导师的学术活动,因此这类课程的开设和研究必将成为研究生英语教学改革中的重要议题。

跨文化因素是另一个重要特征。这在“第三部分 翻译研究与教学”和“第四部分 文学、文化、语言与教学”中均有体现。这两部分除展示教师在个人兴趣领域内颇有意义的研究,抑或是连年的持续研究外,也反映了老师们的思考和实践:如何在英语语言和技能教学中融入中国文化或目的语国家的一般或特定方面的文化,加深、加宽英语教学的内

涵,使学生在相同的学习时间内通过多层面融会贯通的教学活动学习或习得更为丰富且有益的知识。

教学中最核心的内容是对人的培养。无论我们具体的教授科目是什么,全面提高学生的道德水准、认知能力和创新能力都是共通的,研究生阶段更是如此。这既是国家近年来一系列有关教学改革文件的精神,也是研究生英语教学必须遵循的教学准则。而我们的一些论文恰好充分体现了教师以实际行动履行了这个教学理念,并做出了初步的成绩,反映出我们开拓进取、脚踏实地的精神风范。

分会的论文集已坚持多年,也一直得到会员单位各位老师的真诚呵护,中国人民大学出版社的鼎力支持,以及北京林业大学的资助。在此表示万分的谢意。

北京市高等教育学会研究生英语教学研究分会

彭 工

2017年6月22日

第一部分 教改新思路与新教纲

信息技术与研究生英语影视听说课整合初探	程 英 3
“中国文化概论(英)”翻转教学中推动团队讨论策略的探索	曲 亮 吴新云 12
法律英语网络教学刍议	张鲁平 许志敏 17
马博士公共英语课教学设计初探	
——以阅读马克斯·韦伯所著《新教伦理与资本主义精神》为例	刘丽丽 21
新闻英语培养研究生语言和思辨能力的研究	蔺玉清 26
研究生英语教师的角色转换路径研究	王建荣 周红红 30
全人教育视野下的英语专业人才培养	
——以上海大学外国语学院英语专业为例	黄 欣 36
中国人民大学经管类博士生学术英语拔尖班课程方案“西方学者和中国人民大学博士	
生笔下的中国经济与管理——英语学术论文写作与演讲”	李桂荣 44
中国人民大学经管类硕士生学术英语拔尖班课程方案“英语版《国富论》第1卷精读	
和英语学术论文写作与演讲”	李桂荣 53
非英语专业研究生英语教学大纲制(修)订工作体会	
——以中国疾病预防控制中心硕士研究生英语教学大纲为例	
.....	殷红梅 戴 政 罗会明 60
硕士研究生英语课程体系的调整	
——大连理工大学研究生英语教学改革设计	王慧莉 曹 硕 孙成志 68

第二部分 教学研究与教学模式

A Genre-based Approach in Teaching EFL Practical Writing	马 玲 夏艾米伦 77
国内外科技英语写作教材对比分析——语言层面上的探索	张 娜 81
国内英语研究论文写作教材中引言部分的练习——总结与分析	闫 莉 86
Interactive Metadiscourse and the Quality of Chinese Postgraduate Students' English Writing	
.....	卢 鹿 93
A Combined Method of Detecting Definite Article Error in Graduate-level English Writing	
.....	王 雷 李淑静 100
错误分析法在英语写作课上应用的综述	马慧芳 高月琴 曹荣平 107

大学阶段英语写作教学探析

- 基于教学实践后的调查 娄瑞娟 杜景芬 王雪梅 113
- 在第二语言学习中通过移动技术利用动因学习进行动因建构
..... 王佩玉 Yang Liu Dongping Zheng 119
- 基于“输入-输出”理论的学术英语交流能力的培养
——以北京林业大学研究生公共英语教学为例 吴增欣 孙莹 123
- 内容依托模式下的农林英语专业研究生的英语学习 孙莹 吴增欣 128
- 合作学习教学法在体育专业学生英语教学中的应用 戴云 133
- 浅谈联想法在英语词汇教学中的应用策略 杜景芬 娄瑞娟 罗凌志 137
- 军校研究生军事英语教学存在的问题及对策 张京晋 143
- 农科研究生英语学习倦怠调查与分析 张蓉斌 潘淑敏 149
- 高校基础英语教师专业发展探析 高小娟 156

第三部分 翻译研究与教学

- 翻译研究、翻译批评与翻译实践的交互性研究 杨桦 161
- 法律翻译教学与识别信息需求关系探究 王芳 165
- 立法文本翻译中适应与变异策略的运用及谬误探究
——以新《食品安全法》非官方英译本为研究对象 杨怀恩 刘云龙 170
- 功能翻译理论视域下中国领导人言论英译策略研究
——以《习近平谈治国理政》英译本为例 孙晓磊 任培楠 179
- Semantics and Faithfulness of the Translations 张慧娟 186
- 目的论视角下英语旅游网站文本的汉译
——以“科斯塔梅萨旅游”网站汉译为例 曹琴琴 张永萍 194
- 《红楼梦》成语翻译的归化和异化 倪庆行 201
- 专业术语的查询及翻译策略
——*Natural Glazes: Collecting and Making* 的个案分析 马平 曲晓莹 209
- 外事口译中的翻译原则应用研究 边菲斐 高波 215
- “体验-建构融通式”外语及翻译教学模式改革研究综述 武立红 柴晚锁 219

第四部分 文学、文化、语言与教学

- 莎士比亚的意大利情怀 王梅英 227
- 《逃避的学问》中记忆与身份困惑 陈璟霞 232
- 压抑的自我——《献给艾米莉的玫瑰花》中“他者”的研究 成晓敏 236
- 从沉默到觉醒：《帝国瀑布》中的女性形象演变 李彤彤 241
- 从被捆绑的“卓越”到真实“独立”的历程
——论芭芭拉·皮姆小说《卓越的女人》中的目光叙事 张磊 李典 246

Chinatown's Community Organizations Reflected in Louis Chu's <i>Eat a Bowl of Tea</i>	王 琼 251
A Pedagogical Approach to Incorporating PBL Mode into Intercultural Communication Course	杜洁敏 255
融入专业背景文化的军校研究生英语教学	高 波 边菲斐 264
英语环境下 P4C 结合 CB 的中医文化教学模式初探 ——以中医食疗文化为例	李怡然 李梦茹 曹蒲宁 赵 霞 268
创新英语教学、讲好中国故事 ——以中国人民大学“《论语》阐释”研究生双语课程为例	龙 艳 273
将比较文学思路融入英美文学研究课程的尝试	武田田 280
语料库在研究生德语教学中的应用	霍颖楠 283
英语职业委婉语的交际功能新探	彭北萍 288
“美女”称谓语泛化语义语用探析	邓 耘 陈 霞 292

第一部分

教改新思路与新教纲



信息技术与研究生英语影视听说课整合初探

北京大学外国语学院 程 英

摘 要: 本文分析了研究生英语影视听说课的教学难点, 指出信息技术与课程整合是解决这些难点的有效途径。根据国内外信息技术与课程整合理论, 笔者创建了“一个中心, 两个辅助, 三个理念和目标, 六项听说活动”的混合式教学模型, 并就信息技术与研究生英语影视听说课的整合提出了自己的看法和建议。

关键词: 信息技术 研究生英语影视听说 整合 混合式教学

一、引言

英语影视听说课在培养学生的听说能力方面具有独特而有效的优势。这是因为影视作品能展现交际场景的真实性、英语语言材料的真实性和地道性, 是沟通文化的桥梁(龙千红, 2003: 48)。但影视听说课在实践上非常难以操作, 存在诸多教学难点:

首先, 在资源利用上: 1) 影视资源多如牛毛, 选取恰当的影视资源进行教学难。2) 影视教材的内容一旦被确定, 选取的影视作品也会被确定, 而影视资源日新月异, 教学内容与时俱进难。3) 课时紧, 利用有限的课时安排庞大的教学内容难。

其次, 在学习理念上: 很多学习者摆脱不了应试学习的阴影, 认为学英语就是背单词、记语法, 但事实证明这样的学习理念和方法对提高英语交际能力并不奏效。让学习者转变学习观念, 利用地道的影视材料提高英语应用能力难。

再次, 在教学活动上: 1) 设计丰富有趣的活动, 让学生积极参与其中难。2) 公共英语教学教师少学生多, 课堂活动组织、互动难。3) 要提高学生的听说能力, 不能将交流活动局限于有限的课堂时间内。

针对以上教学难点, 通过深入思考和亲身实践, 笔者认为将信息技术与课程加以整合, 建立混合式教学模型, 是帮助研究生英语影视听说课走出困境的一条有效途径。

二、信息技术与课程整合理论

当今, 网络和计算机信息技术的迅猛发展为外语教学提供了优质的技术平台, 信息技术与课程的整合已成为外语教学改革与发展的必然要求和发展趋势。陈坚林(2006: 3-10)指出: 只有把计算机和网络看作外语课程的一个必不可少的有机组成部分, 实现信息技术与外语课程的全面整合, 才能有效利用网络使“海量”的教学资源得到共享; 才能充分利用卓越的计算机技术创设理想的外语教学环境, 同时能找到改变“聋子英语、哑巴英语”现象的途径和方法, 真正提高学生的英语语言应用能力。

近年来, 国内外有关课堂教学与网络在线学习相结合的混合式教学研究层出不穷。Bersin(2004: 55-95)指出, 每一种混合式学习实际上都是“程序流程模型”(program

flow model) 和“核心辐射模型”(core-and-spoke model) 的组合。前者创建的是一种循序渐进式的课程, 将几种媒介 (multimedia) 融入一个按时间先后顺序发生的项目或大纲; 后者首先创建一种基础的训练方法, 然后发布其他的材料、资源、交互性的活动和教学评估手段作为可选或必要的支持材料。Garrison & Kanuka (2004 : 98) 和 Garrison & Vaughan (2008 : 13-48) 认为, 混合式教学有三个必要因素: 社会存在感 (social presence)、认知存在感 (cognitive presence) 和教学存在感 (teaching presence)。设计社会存在感的目标是创造一种信任、开放的交流氛围, 以支持互动, 并产生一种质疑倾向。认知存在感由求索过程来定义, 该过程包括从定义问题到探索相关的内容和想法, 并把这些想法融合进一个令人信服的结构或解决方案中, 进而直接或间接地测试学习结果的有效性和有用性。教学存在感为一个有价值的教育体验提供设计、辅助和指导, 是把所有因素结合在一起的一个必不可少的环节, 能保障利益共同体富有成效。何克抗 (2005 : 9-13) 指出, 信息技术与学科课程的整合具有三个基本属性: 1) 营造 (或建构) 新型的教学环境; 2) 实现新的教与学的方式; 3) 变革传统的教学结构。其中, 整合的实质是变革传统的教学结构, 即改变“以教师为中心”的教学结构, 创建既能发挥教师主导作用又能充分体现学生主体地位的“主导-主体相结合”的新型教学结构。在具体操作层面上, 国外许多研究者通过实证研究, 指出了混合式教学中应注意的问题。例如, Stracke (2007) 通过质的研究发现, 导致学习者退出混合式学习环境的因素主要有三个: (1) 构成混合式学习环境的诸因素间缺乏相互支持; (2) 缺乏打印材料; (3) 对计算机媒介的排斥。Sagarra & Zapata (2008) 通过调查 245 名西班牙二语学习者发现, 学生最抵触的混合式学习活动是耗费大量时间的在线练习, 他们建议教师应尽量少布置耗时的在线作业。这些具体研究有助于教师在细节上把混合式教学设计得更好。

三、实践探索

在国内外整合理论的指导下, 笔者就本人所执教的“研究生英语影视听说课”与信息技术进行了整合探索, 创建了以“语块”“意念功能”为核心和以六项“体验式英语交际活动”为辐射、循序渐进式的“混合式”教学模型。在信息技术的利用上, 我们主要依托“北大教学网¹”, 建立了网络课程。以下是具体的整合方案和结果。

1. 课程概况

“研究生英语影视听说课”是为北京大学非英语专业硕士生开设的一门听说技能课, 课程的整体目标是提高学生的英语听说能力。

2. 教学理念的选择

为帮助学生养成用英语思维的习惯, 提高学生在实际场景中的交际能力并获得积极的外语学习体验, 笔者选用了“语块习得”、“意念功能”和“体验式外语教学”三个教学理念。

“语块” (formulaic sequence) 指“一个存储在大脑中的整体预制块, 在使用时从记忆中被整块调用, 而不是按照语法规则产出或分析的连续或非连续的由词汇构成的语串”

1 “北大教学网”采用美国著名的 Blackboard 系统构建, 是一个集网络教学、数字资源管理、在线视频课堂和校园社区诸功能为一体的综合性网络平台。

(Wray, 2002: 9)。通俗地讲,那些约定俗成、经常共现的习语、俚语、搭配等都是“语块”,如“rancid butter”“in the nick of time”“How are you doing?”等。“语块”习得理念的灌输有利于学生摆脱孤立地记单词、背语法的错误观念,有助于学生克服应用英语时的中文思维,培养英文思维。

“意念功能”(notion-function)中的“意念”指人们在具体交际情景中想要传达的“意义”;“功能”指人们在具体交际情景中想要实现的“交际目的”(van EK, 1975)。俞约法(1980: 8)指出,由于意念具有概括性和普遍性,掌握了交际中常见的意念和常用表达法,便能获得举一反三的交际能力。“意念”和“功能”在很多场合是同义词,“意念”是从心理学的角度来说的,“功能”则是从社会学的角度来说的。某种意念项目,也就是相应的功能项目;某个意念范畴,也就是相应的功能范畴。例如:喜怒哀乐的意念范畴,也就是喜怒哀乐的范畴。

“体验式外语教学”(Experiencing Foreign Languages)关注学生在外语学习中的心理感受和情感体验,学生通过“参与”、“愉悦”和“共鸣”的体验学习机理,在多媒体、数字化、网络技术支撑的语言学习的生态环境和体验学习的人文环境中,实现二语习得的教学目标(刘援, 2011: 57)。

3. 教学目标的细化

本课程的整体教学目标是提高学生的英语听说能力,但该目标过于宽泛,根据上述影视听说课的教学难点和教学理念,我们制定了更加具体的教学目标:

目标1: 培养学生的“语块”习得意识,强化他们以“语块”为习得单位进行英语听说学习的习惯。

目标2: 灌输“意念功能”的学习理念,强化学生在情境中学习英语的意识,提醒学生注意具体交际情境中“语块”的意义和功能。

目标3: 体验英文影视资源的语言文化魅力和精神启迪,提高学生的英语学习兴趣。

4. 教学内容的安排

首先,由于培养学生的“语块”习得理念是本课程的教学目标之一,而学习本课程前学生对“语块”一无所知,因此教师必须在课程的初始阶段向学生解释清楚什么是“语块”和它在影视听说学习中的具体应用。除了向学生解释“语块”的定义外,笔者利用影视作品中的情景对话向学生揭示了“语块”在提高英语听说能力方面的作用,并展示了影视剧大量“语块”的意念和功能。

其次,在“意念功能”教学上,本人也通过影视作品中很多生动鲜活的情景对话来揭示“语块”的意义及社会功能。例如,在学习本课程前,很多学生只知道“Shut up”有“Be quiet”之意,可用来要求某人停止说话(功能)。在观看了电影 *Princess Diaries I* 中的一段对话后,学生们马上了解到该“语块”还有“Wow”“Gee whiz”“Golly”之意,可用来表达一种惊讶的情感(功能)。

再次,在“体验式英语教学”上,除了进行“语块”和“意念功能”的语言体验外,很多影视作品对家庭、友谊、爱情、希望、奋斗、环保、基因技术等主题都有着很多感人心脾、发人深思的诠释。因此,在学习影视剧中语言点的同时,师生们也无时无刻不感受到影片本身的人文魅力和精神启迪。

5. 教学活动的设计

围绕上述三个理念及其对应的教学目标,笔者为这门课设计了六项模拟交际操练活动。其中口语活动四项:“角色扮演”、“经典时刻”、“课堂讨论”和“网上讨论”;听力活动两项:“网上听力”和“教材听力”。除“角色扮演”专门针对“语块”和“意念功能”设计外,“体验英语”的理念贯穿了全部的教学活动(图1)。

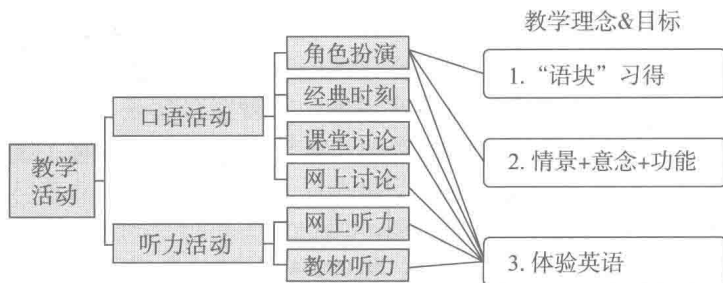


图1 “研究生英语影视听说课”的教学活动

其中,“角色扮演”和“经典时刻”是我们课程的经典特色活动。“角色扮演”专门针对“语块”和“意念功能”设计,要求学生首先从影视作品中选一段日常交际对话,然后找出其中值得学习的“语块”,并对这些“语块”做“意念”和“功能”分析,最后再利用所选“语块”进行“角色扮演”。“经典时刻”要求学生从优秀的影视作品中选一段感人的片段与大家分享,要求说出对这一“经典时刻”的感受。“角色扮演”和“经典时刻”的PPT和视频名称均要求按一定的格式进行标注,以便学生课后在教学网上查找学习。

“课堂讨论”的设计也与以往只局限于课堂中的设计不同,而是建立了“小组长负责制”,并与教学网上的三个论坛相结合。具体操作步骤为:1)课前,教师发帖明确具体任务,学生发帖至“小组论坛”,提供讨论话题和“语块”;教师回帖进行改错和点评。2)课中,师生利用教学网上“小组论坛”中的话题和“语块”进行课堂讨论。“小组长”负责各组讨论,教师随机参加讨论。3)课后,“小组长”提交小组讨论报告至“自由话题论坛”,让教师可以有机会了解课堂上来不及参加的小组讨论;全体师生也可就感兴趣的话题展开进一步的讨论。

“网上讨论”包括教学网上“小组论坛”、“自由话题论坛”和“课程电影论坛”中的讨论,目的是借助信息技术,实现师生、同伴间的互动交流。

“网上听力”和“教材听力”中的听力测试题均为自主研发,是教师对影片中语言和文化信息的再加工和再利用,目的是创造条件让学生多听、多练,提高英语听力能力。

6. 教学资源的利用

本课程的教学资源非常丰富,主要有三类:1)自主创新资源,主要是笔者为三个教学理念和全部教学活动编写的教材、授课课件、网上听力测试题、网络课件说明等。2)学生作品,全部来源于“角色扮演”和“经典时刻”活动中学生制作的PPT和剪辑的视频等。3)影视资源,全部来源于互联网,包括大量优秀的影视剧和字幕、影评网站、英美影视剧视频及相关链接。

7. 与“北大教学网”的整合

将“研究生英语影视听说课”的教学诸要素与“北大教学网”整合后,我们创建了四大功能、八大模块的网络课程(图2)。四大功能为“信息发布”、“教学展示”、“自主学习”和“互动交流”。八大教学模块为:“课程通知”、“教学计划”、“教学内容”、“教学活动”、“学生作品”、“听力训练”、“影视资源”和“网上讨论”。这八个教学模块又各自拥有数量不等的子模块,它们各司其职,在教学网中发挥着不同的作用,在时间和空间两个维度上扩展了我们的教学内容和教学活动。



图2 “研究生英语影视听说课”网络课程结构示意图

8. 整合结果

信息技术与“研究生英语影视听说课”整合的最终结果是建构了“一个中心(学生)、两个辅助(教师和教学网)、三个理念和目标(3.2 & 3.3)、六项听说活动(3.5)”的混合式教学模式(图3)。它改变了“教师+黑板+讲授”的传统教学方式,创造了“科学二语习得理念指导下的自主学习”的新型教学方式,构建了以“教师为主导,学生为主体”的新型教学结构,营造了“参与、愉悦、提高”的体验式教学环境、基于英文影视资源的仿真二语习得环境和基于课堂和教学网的交互式教学环境。

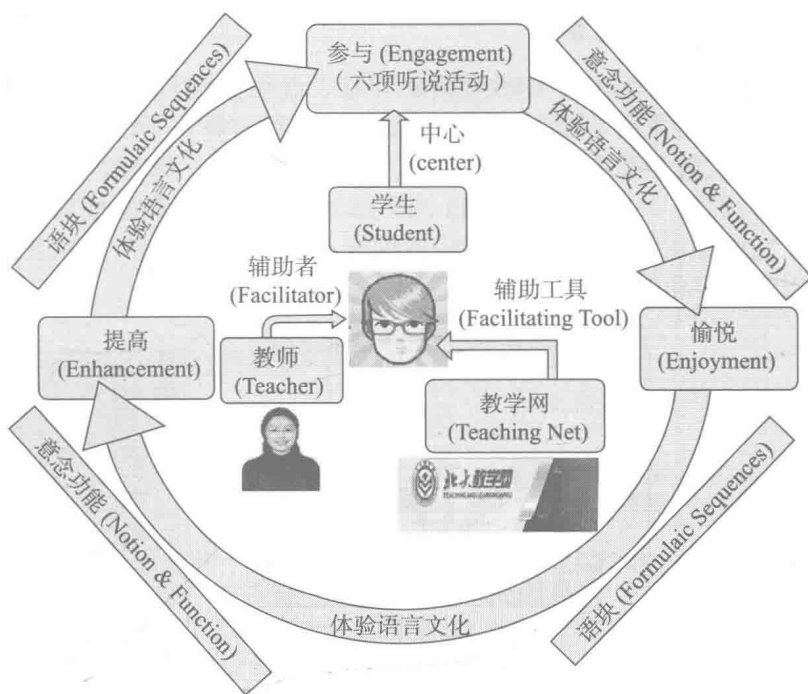


图3 “研究生英语影视听说课”混合式教学模式

四、教学效果

通过上述整合，尽管仍存在一些问题和改进空间，比如有的同学反映“这是一门很花时间的课程，要听很多音频，看很多电影，但是很有效果。如果减轻一些作业就更好了。”但总体上，我们的“研究生英语影视听说课”取得了相对令人满意的教学效果¹，主要体现在：

1) 解决了影视听说课教学的三大难题。

首先，在学习理念培养上，“语块”和“意念功能”习得理念的输入，将纷繁芜杂的语言、文化现象高度抽象出来，让影视教学可以操作；而通过影视学习资源培养听说能力，也让抽象的“语块”和“意念功能”理念变得具体和容易理解，实现了抽象和具体的高度统一，帮助学生树立了科学的二语习得观念，获得了用英语思维的途径。

其次，在资源利用上，“北大教学网”为储存和展示来自“角色扮演”和“经典时刻”的作品提供了平台。由于这些作品中的影视材料均为学生的自主推荐，这就在很大程度上解决了众口难调的问题。其次，学生不断在“角色扮演”和“经典时刻”中推荐新的影视资源，教师也在“影视资源”模块中不断推荐经典的和最新的优秀影视作品，这就使得经典性和时代性可以共存，保证了课程内容能不断保持生命力和活力，克服了影视教学资源利用与时俱进难的问题。

再次，在教学活动设计上，六项听说活动给学生在课堂内外提供了自主学习、互动交流和发挥个人才华的机会，改变了过去“教师+黑板+讲授”的“填鸭式”教学方式。学

¹ 根据北京大学研究生院的教学评估结果，本课程的教学得分历年来在全校和院系中名列前茅。